

INSTRUCTION MANUAL

SPORT HARNESS



EN 12277:2015 + A1:2018



06/2025

=



+



English (EN)

Read this manual carefully before using this product, retain it, and follow the instructions below. Failure to follow these rules and instructions increases the risk of injury or death. The use of second-hand equipment is strongly discouraged. If the product is resold outside the first country of destination, it is essential for the safety of the user that the retailer provides the user manual, the instructions for maintenance, for periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country where the product is used.

I – PRODUCT DEFINITION

This product is a personal protective equipment (PPE) against the risk of fall from height. It must be combined with other components to form a complete personal protective system that prevents or arrests a fall. A personal protective system against falls from height comprises: a body support device, fixed to a reliable anchor point, via one or more linking devices. This whole system is called the belay line. This product is a harness designed for connecting the climber's rope for the practice of climbing and mountaineering. The practice of work at height or canyoning, except if the harness is specialized designed for this use, is forbidden.

II – MEANING OF MARKINGS

EU declaration of conformity available on the website.
Manufacturer's name and address,
CE : Conformity to the European regulation 2016/425 on PPE, followed by the number of the organization overseeing the control of manufacturing*.
Model Name
Size of the product
EN12277+Al2018 : Standard reference,
Type B : Full Small body Harness for people up to 40kg or Type C : Sit Harness or Type D : Chest Harness.
UIAA certified (Union Internationale des Associations d'Alpinismes) if applicable
IDN : Serial number,
Month and Year of manufacture
Always read and follow warnings and instructions.

III – APPLICATION AND LIMITS

This product complies with the following requirements:
– Regulation EU 2016/425 on PPE.
– EN 12 277 + Al2018 : Type B : Small body Harness for people up to 40kg or Type C : Sit harness for mountaineering or Type D : Chest harness
This product must not be used beyond its limits.
This product is intended only for use by trained, competent, experienced, and qualified persons capable of interpreting and applying these instructions or persons placed under the

direct control of a competent person.

This harness must be used with a dynamic rope conforming to the standards in application in the country of sale (example conform to EN892 in EU). If it is used with a tape or a static rope, and if there is risk of a fall, use a shock absorber to diminish the shock load

The few cases of misuses presented in this manual are not exhaustive. There are a multitude of misuses that are not possible to list.

IV – WARNINGS

This product must not be exposed to extreme climatic conditions, mechanical constraints, or chemical substances which could alter its performances (humidity, extreme temperatures, sharp edges, vibrations, dust, chemical products, electric currents, cuts, abrasion, UV radiations, salt water, etc.). The temperature must never get under -40°C or exceed 80°C. Failure to follow these guidelines may negatively affect this product's performances.

Special knowledge and training are required to use this product.

This product must be personally allocated to a competent person for its entire life. When used outside of the main user's presence, this product can sustain grave damage which may not be visible.

Verify that all the components of the belay line comply with European standards, are suitable for the intended use, compatible with each other, and that they can be combined without presenting a safety risk. When using several articles, the safety function of one article may be affected by the safety function of the others or interfere with it and therefore present a danger. Follow the user manual of each component used in combination with this product.

Keep an identification sheet for each component, subsystem, or system. An example of identification sheet is provided in this manual.

The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.

V – INSPECTION

Before and after each use, a visual inspection and functionality test should be performed to verify that this product is usable and works as intended. Inspect each sewing, webbing and check the buckles.

User safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

Visual inspection and functionality test: Verify that no part of this product shows any sign of cuts, fraying, melting, cracks, deformation, excessive play, sharp edges, corrosion, 1 mm or deeper wear marks.

This product should be inspected strictly following the procedure below, and its identification sheet updated by a competent person at least once a year, and more frequently depending on the conditions of use. Inspection is considered failed if:

- It has failed manual and/or visual inspection;
 - It has suffered a fall or a violent shock, even if no damage is visible, internal ruptures may affect its performances;
 - It has come into contact with chemicals (in the case of cleaning agents or paints, specific pre-use tests must be made);
 - It has been exposed to extreme temperature ($< -40^{\circ}\text{C}$ or $> 80^{\circ}\text{C}$);
 - Its usage history is unknown;
 - The applicable standards are obsolete;
 - Its markings are not legible;
 - There is any doubt about its safety;
- If this product fails inspection, it should be destroyed to prevent further use.

VI - USE

Before actual use, perform a suspension test, in a safe place, to ascertain whether this harness is adapted to your morphology.

It is imperative that the diagram instructions for tying-in and closing the harness are followed, and that buckles, and adjustment elements are checked during use. (On the leaflet on the manual)

Avoid any rubbing against abrasive or sharp surfaces which could damage the harness.

When affected by water or ice the harness becomes much more sensitive to abrasion: redouble your precautions

Do not use a karabiner for tying-in if there is the risk of a fall. For each use as the recipient of braking (abseil, belaying) or for ascending fixed ropes, refer to the diagrams.

The recommended knot for tying-in is the figure of 8.

If a sit-harness is used in conjunction with a chest harness, refer to the tying-in diagrams.

A chest harness (Type D) is only to be used with a sit harness (Type C) because of the risks of injury.

Temperature of storage or use must not exceed 80°C . The melting temperature of polyamide is 230°C .

VII - MAINTENANCE

All necessary maintenance operations must be carried out by competent persons explicitly authorized and scrupulously following the operational instructions established by the manufacturer.

Any repair modification of this product is strictly prohibited. Modifying or removing original items may affect its performance.

Avoid unnecessary exposure to UV. Store the harness in the shade, away from damp and sources of heat. For transporting, bear the same considerations in mind.

Cleaning: Wash this product in clear, cold water (maximum 30°), possibly with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Rinse with clear water without detergent. Do not machine wash or use a pressure washer.

Disinfection: Using materials that have no effect on the syn-

thetic materials of the product.

Drying: Allow to dry naturally in the shade, away from direct heat.

VIII - STORAGE AND TRANSPORT

Storage and transport conditions before first use and between successive uses are an important factor in maintaining the performance of this product.

This product must not be loaded during storage.

Store away from light, humidity, dust, any heat source, or chemical. Maintain the storage temperature around 20°C within the limit of $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

IX - LIFETIME

Lifetime = Storage time before first use + time in use.

Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its performance.

Time in use: Up to 10 years.

Total maximum lifetime (storage and use) is thus limited to 15 years.

Warning: This is a potential lifetime. This product can be destroyed during its first use. It is subject to aging. Its actual lifetime depends on the conditions of storage, use, cleaning, inspection, and maintenance.

The inspection alone can determine if the product can be used.

X - GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any defect in material or workmanship.

The warranty is excluded in the following cases: normal wear and tear, oxidation, modifications, alterations, repairs, poor storage, poor maintenance, damage due to accidents, negligence, uses for which this product is not intended, if the marking or individual number is no longer legible or missing, if this product is marked with markers or with stickers that are not authorized by the manufacturer.

Български (BG)

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате този продукт, запазете го и следвайте инструкциите по-долу. Неспазването на тези правила и инструкции увеличава риска от нараняване или death. Използването на оборудване втора употреба е строго забранено.

Ако продуктът се продава извън първата страна по местоназначение, от съществено значение за безопасността на потребителя е търговецът на дребно да предостави ръководството за потребителя, инструкциите за поддръжка, за периодични проверки, както и инструкции, свързани с ремонта, написани на езика на страната, в която се използва продуктът.

I - ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е лично предпазно средство (ЛПС) срещу риск от падане от височина. Трябва да се комбинира с други компоненти, за да образува цялостна лична защитна система, която предотвратява или спира падане. Системата за лична защита срещу падане от височина включва: опорно устройство за тялото, фиксирано към надеждна точка на закъвяне, чрез едно или повече свързващи устройства. Цялата тази система се нарича осигурителна линия.

Този продукт е сбруя, предназначена за свързване на въжето на катерача за практикуване на катерене и алпинизъм.

Забранено е практикуването на работа на височина или каньонинг, освен ако сбруята не е специално проектирана за тази цел.

II - ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКИТЕ

ЕС декларацията за съответствие е достъпна на уебсайта.

Име и адрес на производителя.

СЕ: Съответствие с европейския регламент 2016/425 относно ЛПС, последвано от номера на организацията, която контролира производството*.

Име на модела

Размер на продукта

EN12277+A1:2018. Стандартна референция.

Тип B: Комплект сбруи за работа с тегло до 40 кг или тип C: седяща сбруя или тип D: гръдна сбруя.

Сертифициран от UIAA (Международен съюз на алпийските асоциации), ако е приложимо

IDN: Серийен номер.

Месец и година на производство

Винаги четете и следвайте предупрежденията и инструкциите.

III - ПРИЛОЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Този продукт отговаря на следните изисквания:

- Европейски регламент 2016/425 относно ЛПС.

-EN 12 277 +A1:2018. Тип B: сбруя за тегло до 40 кг или тип C: седяща сбруя за катерене или тип D: гръдна сбруя

Този продукт не трябва да се използва извън неговите ограничения.

Този продукт е предназначен за употреба само от обучени, компетентни, опитни и квалифицирани лица, способни да тъкват и прилагат тези инструкции, или от лица, поставени под пряк контрол на компетентно лице.

Този колан трябва да се използва с динамично въже, отговарящо на стандартите, които се прилагат в страната на продажба (например, отговаря на EN892 в ЕС). Ако се използва с лента или статично въже и ако има риск от падане, използвайте амортизатор, за да намалите ударното натоварване

Малкото случаи на неправилна и погрешна употреба, представени в това ръководство, не са изчерпателни. Има множество видове неправилна и погрешна употреба, които не е възможно да се изброят.

IV - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този продукт не трябва да бъде излаган на екстремни климатични условия, механични натоварвания или химични вещества, които биха могли да променят неговите характеристики (влажност, екстремни температури, остри ръбове, вибрации, прах, химически продукти, електрически ток, порязване, абразия, UV лъчение, солена вода и др.). Температурата не трябва да пада под -40°C и да надвишава 80°C. Неспазването на тези указания може да се отрази негативно на работата на този продукт.

За да използвате този продукт, задължително е добре да сте усвоили правилните начини на употреба.

Този продукт трябва да бъде поверен лично на компетентно лице през целия му живот. Когато се използва извън присъствието на основния потребител, този продукт може да претърпи сериозни щети, които може да не са видим.

Уверете се, че всички компоненти на осигурителната линия отговарят на европейските стандарти, са подходящи за предназначението, са съвместими помежду си и могат да се комбинират, без да представляват риск за безопасността. Когато се използват няколко артикула, функцията за безопасност на един артикул може да бъде засената от функцията за безопасност на останалите или да им пречи и следователно да представлява опасност. Следвайте ръководството за потребителя на всеки компонент, използван в комбинация с този продукт.

Съхранявайте идентификационен лист за всеки компонент, подсистема или система. Пример за идентификационен лист е предоставен в това ръководство.

Използването на оборудване втора употреба е строго забранено.

V - ИНСПЕКЦИЯ

Преди и след всяка употреба трябва да се извършва визуална проверка и тест за функционалност, за да се провери дали този продукт е годен за употреба и работи по предназначение. Проверете всеки шев, ремъците и катаните.

Безопасността на потребителя е свързана с поддръжката на ефективността и устойчивостта на оборудването. Визуална проверка и тест за функционалност: Проверете

дали по някоя част на този продукт няма следи от сръзване, изтъкване, разпояване, пукнатини, деформация, прекомерна хлабина, остри ръбове, корозия, следи от износване с дебелина 1 мм или повече.

Този продукт трябва да се проверява стриктно, следвайки процедурата по-долу, а неговият идентификационен лист трябва да се актуализира от компетентно лице поне веднъж годишно, а и по-често в зависимост от условията на употреба. Проверката се счита за неуспешна, ако:

- Не е преминал ръчна и/или визуална проверка;
- Е претърпял падане или силен удар, дори ако няма видими повреди, вътрешните разкъсвания могат да повлияят на работата му;
- Е влезнал в контакт с химикали (в случай на почистващи препарати или бои трябва да се направят специфични тестове преди употреба);
- Бил е изложен на екстремни температури ($< -40^{\circ}\text{C}$ или $> 80^{\circ}\text{C}$);
- Историята на неговата употреба е неизвестна;
- Приложимите стандарти са остарели;
- Маркировките му са нечетливи;
- Съществува съмнение относно неговата безопасност;

Ако този продукт не премине проверката, той трябва да бъде унищожен, за да се предотврати по-нататъшна употреба.

VI - УПОТРЕБА

Преди действителна употреба направете тест за качване на безопасно място, за да проверите дали този сбруя е адаптиран към морфологията на Вашето тяло.

Задължително е да се спазват инструкциите на схемата за завързване и затваряне на колана, както и да се проверяват катарините и елементите за регулиране по време на употреба (включително на ръководството).

Избягвайте всякаво триене в абразивни или остри повърхности, които могат да повредят сбруята.

При попадане на вода или лед сбруята става много чувствителна към протриване: вземете предпазните мерки. Не използвайте карабинер за качане към въжето, когато практикувате дейност с риск от падане.

При използване на устройствата със спирочно действие (за рапел, осигуряване), както и при изкачване по фиксирано въже, спазвайте указанията от схемите.

Препоръчителният възраст за обвързване е осемца.

Ако се използва сезална сбруя в комбинация с гръдна сбруя, вземете схемите за връзване.

Гръдната сбруя (тип D) трябва да се използва само със сезална сбруя (тип C) поради опасността от нараняване.

Температурата на съхранение или използване не трябва да надвишава 80°C . Точката на топене на полиамида е 230°C .

VII - ПОДДРЪЖКА

Всички необходими дейности по поддръжката трябва да се извършват от компетентни лица, изрично упълномощени и стриктно спазващи инструкциите за експлоатация, установени от производителя.

Всяка ремонтна модификация на този продукт е строго забранена. Проманата или премахването на оригинални

елементи може да повлияе на работата на продукта.

Избягвайте ненужно излагане на UV лъчи. Съхранявайте сбруята на сянка, далеч от влага и източници на топлина. При транспортиране имайте предвид същите условия.

Почистване: Измийте този продукт в чиста, студена вода (максимум 30°C), евентуално с перилен препарат, предназначен за деликатни тъкани, като използвате четка със синтетичен косъм. Изпланете с чиста вода без почистващ препарат. Не перете в пералня или в машина под налягане.

Дезинфекция: Използване на материали, които не оказват влияние върху синтетичните материали на продукта.

Изсушаване: Оставете да изсъхне естествено на сянка, далеч от пряка топлина.

VIII - СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Условията на съхранение и транспортиране преди първата употреба и между последователните употреби са важен фактор за поддържане на ефективността на този продукт. Този продукт не трябва да се натоварва по време на съхранение.

Съхранявайте далеч от светлина, влага, прах, източник на топлина или химикали. Поддържайте температурата на съхранение около 20°C в рамките на $\pm 15^{\circ}\text{C}$.

IX - СРОК НА УПОТРЕБА

Срок на експлоатация = време на съхранение преди първата употреба + време на употреба.

Време за съхранение: При добри условия, този продукт може да се съхранява в продължение на 5 години преди първата употреба, без това да се отрази на неговите характеристики.

Време на употреба: До 10 години.

Така общият максимален срок на експлоатация (съхранение и използване) е ограничен до 15 години.

Предупреждение: Това е потенциален срок на експлоатация. Този продукт може да бъде унищожен при първата употреба. Подлежи на стареене. Неговият срок на използване зависи от действителните условия на съхранение, употреба, почистване, проверка и поддръжка. Само проверката може да определи дали продуктът може да се използва.

X - ГАРАНЦИЯ

Този продукт има гаранция за 3 години срещу всякакви дефекти в материала или изработката.

Изключения от гаранцията: нормално износване при употреба, оксидация, модификации, промени, поправки, неправилно съхранение, лошо поддържане, повреди поради злополуки, небрежност, неправилна употреба, употреба на продукта не по предназначение, ако маркировката или индивидуалният номер вече не са четливи или липсват, ако този продукт е маркиран с маркири или със стикери, които не са разрешени от производителя.

Identification sheet					
1. Type of equipment :		 BEAL • 38780 Pont-Evêque • France Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 beal-planet.com commercial@beal-planet.com			
2. Name of the product :					
3. Individual number :		5. Date of purchase :			
<table border="1" style="width: 100%; height: 30px; margin-bottom: 5px;"></table> KeyIdN					
4. Year of manufacture :		6. Date of first use :			
7. User :		8. Owner :			
9. Comments :					

10. Inspection sheet

Nº	11. Date (jj/mm/yyyy)	12. Inspected by (NAME First name)	13. Comments and reason	14. Next (jj/mm/yyyy)	15. Decision (OK/reject)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

FR Fiche d'identification: 1 Type d'équipement. 2 Nom du produit. 3 Numéro d'identification. 4 Année de fabrication. 5 Date d'achat. 6 Date de première utilisation. 7 Utilisateur. 8 Propriétaire. 9 Commentaires. 10 Historique d'inspection. 11 Date du contrôle. 12 Inspecté par. 13 Commentaire et motif. 14 Suivant. 15 Décision.

ES Ficha de identificación: 1 Tipo de equipo. 2 Nombre del producto. 3 Número de identificación. 4 Año de fabricación. 5 Fecha de compra. 6 Fecha del primer uso. 7 Usuario. 8 Propietario. 9 Comentarios. 10 Hoja de registro de inspección. 11 Fecha de inspección. 12 Inspeccionado por. 13 Comentario y causa. 14 Siguiente. 15 Decisión.

IT Scheda di identificazione: 1 Tipo di apparecchiatura. 2 Nome del prodotto. 3 Numero di identificazione. 4 Anno di fabbricazione. 5 Data di acquisto. 6 Data di primo utilizzo. 7 Utente. 8 Proprietario. 9 commenti. 10 Foglio di registrazione delle ispezioni. 11 Data dell'ispezione. 12 Ispezionato da. 13 Commento e causa. 14 Avanti. 15 Decisione.

DE Identifikationsblatt: 1 Gerätetyp. 2 Name des Produkts. 3 Identifikationsnummer. 4 Baujahr. 5 Kaufdatum. 6 Datum der ersten Verwendung. 7 Benutzer. 8 Eigentümer. 9 Kommentare. 10 Prüfprotokollblatt. 11 Datum der Inspektion. 12 Geprüft von. 13 Kommentar und Ursache. 14 Weiter. 15 Entscheidung.

PT Folha de identificação: 1 Tipo de equipamento. 2 Nome do produto. 3 Número de identificação. 4 Anos de fabricação. 5 Data da compra. 6 Data da primeira utilização. 7 Usuário. 8 Proprietário. 9 Comentários. 10 Folha de registro de inspeção. 11 Data da inspeção. 12 Inspeccionado por. 13 Comente e cause. 14 A seguir. 15 Decisão.

SV Identifikationsblad: 1 Typ av utrustning. 2 Produktens namn. 3 Identifikationsnummer. 4 tillverkningsår. 5 Inköpsdatum. 6 Datum för första användning. 7 Användare. 8 Ägare. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Datum för inspektion. 12 Besiktigad av. 13 Kommentar och orsak. 14 Nästa. 15 Beslut.

NO Identifikasjonsark: 1 Type utstyr. 2 Navn på produktet. 3 Identifikasjonsnummer. 4 års produksjon. 5 Kjøpsdato. 6 Dato for første gangs bruk. 7 Bruker. 8 Eier. 9 kommentarer. 10 Inspeksjonsjournal. 11 Dato for inspeksjon. 12 Inspisert av. 13 Kommentar og årsak. 14 Neste. 15 Vedtak.

DA Identifikationsblad: 1 Type udstyr. 2 Produktets navn. 3 Identifikationsnummer. 4 års fremstilling. 5 Købsdato. 6 Dato for første brug. 7 Bruger. 8 Ejer. 9 kommentarer. 10 Inspektionsjournal. 11 Dato for eftersyn. 12 Besigtiget af. 13 Kommentar og årsag. 14 Næste. 15 Afgørelse.

NL Identificatieblad: 1 Type uitrusting. 2 Naam van het product. 3 Identificatienummer. 4 Jaar van fabricage. 5 Datum van aankoop. 6 Datum van eerste gebruik. 7 Gebruiker. 8 Eigenaar. 9 Opmerkingen. 10 Inspectieblad. 11 Datum van keuring. 12 Gekeurd door. 13 Opmerking en oorzaak. 14 Volgende. 15 Besluit.

FI Tunnistuslomake: 1 Laiteen tyyppi. 2 Tuotteen nimi. 3 Tunnusnumero. 4 Valmistusvuosi. 5 Ostopäivä. 6 Ensimmäinen käyttöpäivä. 7 Käyttäjän. 8 Omistaja. 9 kommenttia. 10 Tarkastuspöytäkirja. 11 Tarkastuspäivä. 12 Tarkastaja. 13 Kommentti ja syy. 14 Seuraava. 15 Päätös.

PL Karta identyfikacyjna: 1 Rodzaj sprzętu. 2 Nazwa produktu. 3 Numer identyfikacyjny. 4 rok produkcji. 5 Data zakupu. 6 Data pierwszego użycia. 7 Użytkownik. 8 Właściciel. 9 komentarzy. 10 Protokół kontroli. 11 Data oględzin. 12 Sprawdzone przez. 13 Komentarz i przyczyna. 14 Dalej. 15 Decyzja.

HU Azonosító lap: 1 Berendezés típusa. 2 A termék neve. 3 Azonosító szám. 4 Gyártási év. 5 Vásárlás dátuma. 6 Az első használat dátuma. 7 Felhasználó. 8 Tulajdonos. 9 Megjegyzés. 10 Ellenőrzési jegyzőkönyv. 11 Az ellenőrzés dátuma. 12 Ellenőrzte. 13 Megjegyzés és ok. 14 Következő. 15 határozat.

CS Identifikační list: 1 Typ zařízení. 2 Název produktu. 3 Identifikační číslo. 4 Rok výroby. 5 Datum nákupu. 6 Datum prvního použití. 7 Uživatel. 8 Majitel. 9 komentářů. 10 Záznamový list kontroly. 11 Datum kontroly. 12 Kontrolováno. 13 Komentář a příčina. 14 Další. 15 Rozhodnutí.

SL Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Ime izdelka. 3 Identifikacijska številka. 4 Leto izdelave. 5 Datum nakupa. 6 Datum prve uporabe. 7 Uporabnik. 8 Lastnik. 9 komentarjev. 10 Inspekcijski list. 11 Datum pregleda. 12 Pregledal. 13 Komentar in vzrok. 14 Naprej. 15 Odločba.

HR Identifikacijski list: 1 Vrsta opreme. 2 Naziv proizvoda. 3 Identifikacijski broj. 4 godina proizvodnje. 5 Datum kupnje. 6 Datum prve upotrebe. 7 Korisnik. 8 Vlasnik. 9 komentara. 10 Zapisnik o inspekcijskom pregledu. 11 Datum pregleda. 12 Pregledao. 13 Komentar i uzrok. 14 Sljedeće. 15 Odluka.

SK Identifikačný list: 1 Typ zariadenia. 2 Názov produktu. 3 Identifikačné číslo. 4 rok výroby. 5 Dátum nákupu. 6 Dátum prvého použitia. 7 Používateľ. 8 Vlasník. 9 komentárov. 10 Evidenčný list inspekcie. 11 Dátum kontroly. 12 Kontroloval. 13 Komentár a príčina. 14 Ďalej. 15 Rozhodnutie.

RO Fisa de identificare: 1 Tip echipament. 2 Denumirea produsului. 3 Număr de identificare. 4 An de fabricație. 5 Data achiziției. 6 Data primei utilizări. 7 Utilizator. 8 Proprietar. 9 comentarii. 10 Fișa de înregistrare a inspecției. 11 Data inspecției. 12 Inspecțiat de. 13 Comentariu și cauză. 14 În continuare. 15 Decizie.

TR Tanımlama sayfası: 1 Ekipman tipi. 2 Ürünün adı. 3 Kimlik numarası. 4 Üretim yılı. 5 Satın alma tarihi. 6 İlk kullanım tarihi. 7 Kullanıcı. 8 Sahibi. 9 Yorumlar. 10 Muayene kayıt sayfası. 11 Muayene tarihi. 12 tarafından denetlenmiştir. 13 Yorum ve neden. 14 Sonraki. 15 Karar.

JP 身分証明書: 1種類の装備品。2製品の名前。3識別番号。4製造年。5購入日。6最初の使用日。7ユーザー。8所有者。9コメント。10検査記録シート。11検査日。12によって検査されました。13コメントと原因。14次へ。15決定。

ZH 识别表: 1 设备类型。2 产品名称。3 识别号。4 年制造。5 购买日期。6 首次使用日期。7 用户。8 所有者。9 条评论。10 检验记录表。11 检查日期。12 检查者。13 评论和原因。14 接下来。15 决定。

KO 식별 시트: 1 장비 유형. 2 제품의 이름. 3 식별 번호. 4 제조 년. 5 구매 날짜. 6 최초 사용 날짜. 7 사용자. 8 소유자. 9 댓글. 10 검사 기록 시트. 11 검사 날짜. 12 검사. 13 코멘트와 원인. 14 다음. 15 결정.

RU Идентификационный лист: 1 Тип оборудования. 2 Название продукта. 3 Идентификационный номер. 4 Год выпуска. 5 Дата покупки. 6 Дата первого использования. 7 Пользователь. 8 Владелец. 9 комментариев. 10 Лист акта осмотра. 11 Дата осмотра. 12 Проверено. 13 Комментарий и причина. 14 Далее. 15 Решение.

EL Φύλλο αναγνώρισης: 1 Τύπος εξοπλισμού. 2 Όνομα του προϊόντος. 3 Αριθμός αναγνώρισης. 4 Έτος κατασκευής. 5 Ημερομηνία αγοράς. 6 Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7 Χρήστης. 8 Ιδιοκτήτης. 9 σελίδα. 10 Φύλλο καταγραφής επιθεώρησης. 11 Ημερομηνία επιθεώρησης. 12 Επιθεωρήθηκε από. 13 Σχόλιο και αιτία. 14 Στη συνέχεια. 15 Απόφαση.

GB Идентификационен лист: 1 Тип оборудване. 2 Име на продукта. 3 Идентификационен номер. 4 година на производство. 5 Дата на покупка. 6 Дата на първа употреба. 7 Потребител. 8 Собственик. 9 коментара. 10 Инспекционен протокол. 11 Дата на проверка. 12 Проверено от. 13 Коментар и причина. 14 Следва. 15 Решение.

MODEL	EN 12277 TYPE	NOTIFIED BODY*
AIR TOP	D	VVUU
AERO CLASSIC II	C	APAVE
ELLIPSE XT	C	APAVE
NOPAD	C	APAVE
SNOW GUIDE	C	APAVE
BAMBI II	B	VVUU
GHOST	C	APAVE
AERO PARK IV	C	APAVE
AERO TEAM IV	C	APAVE
AEROLITE	C	APAVE
BARRANCO II	C	VVUU
RISE UP	D	APAVE
NEOKID	C	APAVE
NEO	C	APAVE
TRINITY	C	APAVE
MORPHEUS	C	APAVE
*0598 : The number of the organization overseeing the control of manufacturing, SGS FIMKO Oy – Takomatie 8, 00380 Helsinki, FINLAND Notified body for EU type-examination : N°0082 – APAVE SA – 6 rue du Général Audran – 92412 COURBEVOIE cedex – France N°1019 – VVUU, a.s., Pílkartská 1337/7,716 07 Ostrava – Radvanice, Czech Republic		



BEAL • 38780 Pont-Evêque • France • Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
beal-planet.com

UK Authorised representative: BEAL EQUIPMENT Ltd - Becket House 1 Lambeth Palace Road, London - England - SE1 7EU